



"HIẾU TỬ HÁN VIỆT"

Đào Minh Châu

(Có lẽ, do phim Trung Quốc chiếu hơi bị nhiều trên màn ảnh nhỏ các loại ở Việt Nam nên một số người ở nước ta sính dùng những từ gốc Hán. Bạn Đào Minh Châu có gửi đến bài "Hiếu tử Hán Việt" dưới đây để bạn đọc có vài phút giải lao với nụ cười trên môi và liên tưởng đến các khái niệm "phạm vi áp dụng", "tính ì thừa".)

Già chết gọi là lão tử
Cha chết gọi là phụ tử
Mẹ chết gọi là mẫu tử
Chồng chết gọi là phu tử
Vợ chết gọi là thê tử
Em chết gọi là đệ tử
Con trai chết gọi là nam tử
Con gái chết gọi là nữ tử
Thầy giáo chết gọi là sư tử
Học trò chết gọi là sĩ tử
Lính chết gọi là quân tử
Người trong hoàng tộc chết gọi là hoàng tử
Kẻ quý phái chết gọi là quý tử
Người chết vì lạnh và thiếu mặc gọi là hàn mặc tử
Nhiều người chết cùng lúc gọi là đồng tử
Bị cháy rận cắn chết gọi là chí tử
Bị điện giật chết gọi là điện tử
Bị té ngựa chết gọi là mã tử
Bị đánh bầm dập mà chết gọi là nhừ tử
Bị kẻ thù chặt ra nhiều khúc mà chết gọi là thái tử
Bị thiên lôi đả chết gọi là thiên tử
Chết vì yêu gọi là ái tử
Chết vì bị phong hàn gọi là cảm tử
Chết vì tò mò gọi là thám tử
Chết mà không tìm ra xác gọi là bất tử
Chết sau khi mọi việc đã hoàn tất gọi là chu tử
Chết trong khi đang thi hành công vụ gọi là công tử
Chết vì đập đầu vô cửa gọi là cửa tử

Chết đuối dưới sông gọi là giang tử
Chết một cách lãng xẹt gọi là lãng tử
Chết một cách từ từ nhẹ nhàng gọi là nương tử
Chết vất vả dữ dội gọi là động tử
Chết mà thân thể còn nguyên vẹn gọi là nguyên tử
Chết mà thân thể rữa nát gọi là phân tử
Chết một cách chậm chạp từng phần gọi là phần tử
Chết để bảo vệ Phật pháp gọi là phật tử
Chết trong rừng gọi là lâm tử
Chết trong nhà thờ gọi là thánh tử
Chết trong trang viên, nông trại gọi là trang tử
Chết trong chùa gọi là tự tử
Ngồi đọc báo mà chết gọi là báo tử
Do cứu người khác mà chết gọi là cứu tử
Ăn ở hiền lành mà chết gọi là hảo hải tử
Hiếu thảo mà chết gọi là hiếu tử
Người to lớn mà chết gọi là khổng tử
Không ốm mà chết gọi là mạnh tử
Nô đùa nghịch ngợm mà chết gọi là nghịch tử
Khó dễ mà chết gọi là sanh tử
Hy sinh chịu chết thay cho người khác gọi là thế tử
Ra trận mà chết đầu tiên gọi là tiên tử
Đang đi... mà chết gọi là tiểu tử
Xấu hổ mà chết gọi là hổ tử
Ăn thịt chó mà chết gọi là khuyển tử
Đang sống mà lăn đùng ra chết là bất đắc kỳ tử...

BTSK xin mời các bạn tiếp tục.